

# hergom

Mod. \_\_\_\_\_

## ECK

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO  
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN  
INSTRUCÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Cód: C03277  
Version 3



Congratulazioni per aver scelto un nuovo monoblocco caminetto Diva.

Il piacere di averlo si prolungherà nel tempo se seguirà i seguenti consigli e le relative istruzioni.

- Gli apparecchi di riscaldamento DIVA sono prodotti di altissimo livello e di elevatissima qualità tecnica.
- Nella creazione di questa serie di modelli si è voluto, in modo particolare, ridurre al minimo i valori dei gas, diminuendo al tempo stesso il fabbisogno di combustibile per ottenere il massimo grado di efficacia.
- La grande facilità di utilizzo e l'elevato sfruttamento del combustibile rendono questi camini un'efficace fonte di riscaldamento capace di creare, al tempo stesso, un'atmosfera calda e familiare.
- Un monoblocco originale Diva è dotato d'etichetta d'identificazione che riporta: indicazione del modello, potenzialità termica e numero di registrazione Diva.
- Il proprietario o l'utente autorizzato dell'impianto di combustione ha l'obbligo di conservare la documentazione tecnica e di esibirla su richiesta delle autorità e dello spazzacamino.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### Avvertenze generali e precauzioni

- Prima di montare il monoblocco camino Diva, informarsi sulle normative edilizie vigenti a livello regionale, a tale proposito potrete essere informati dal montatore, dallo spazzacamino o dal rivenditore specializzato Diva.
  - Prima della messa in funzione del monoblocco camino, leggere attentamente e in maniera completa il presente manuale.
  - Per il trasporto del Vostro apparecchio di riscaldamento devono essere utilizzati solo mezzi provvisti di sufficiente capacità di carico.
  - Per la combustione utilizzare esclusivamente materiale da riscaldamento indicato nel capitolo "Combustione pulizia"
  - È assolutamente vietato bruciare o introdurre nella camera di combustione sostanze facilmente infiammabili o esplosive, es.: bombolette spray o simili, articoli pirotecnici o simili. È altresì vietato anche riporle nelle immediate vicinanze. Queste azioni possono causare il rischio d'esplosione.
  - Quando si aggiunge combustibile nel camino acceso, evitare di indossare indumenti ampi o infiammabili.
  - È vietato deporre oggetti non resistenti al calore sul camino o nelle immediate vicinanze.
  - Eventuali stendi biancheria o simili devono essere tenuti ad una distanza accettabile dal camino.
- Pericolo d'incendio!**
- Durante il funzionamento del camino è vietato maneggiare sostanze facilmente infiammabili o esplosive nella stessa stanza o in locali adiacenti.

## PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di installare un focolare è necessario fare un sopralluogo dove sarà installato il camino e analizzare le seguenti componenti:

- Volume da riscaldare in mq
- Isolamento termico abitazione
- Analizzare il tetto, isolamento termico della casa, vetri doppi, etc.
- Posizione geografica della casa, differenza temperatura esterna/interna
- Canna fumaria (se esistente): se è integra, diritta, posizioni di contatto con materiale combustibile.
- Moderatore di tiraggio obbligatorio se la canna d'acciaio supera i cinque mt.
- Obbligatorio isolare la cappa.
- Dimensionamento entrata presa aria esterna
- Combustibile: si consiglia utilizzare buona legna per far funzionare al meglio il nuovo camino.
- Portata del pavimento: assicurarsi che la capacità di carico della struttura sottostante al camino sia in grado di reggere il peso dello stesso.
- Collegamento del tubo uscita fumi alla canna fumaria: per la loro disposizione e montaggio occorre affidarsi ad un'impresa specializzata onde evitare fuoriuscita di gas o pericolo d'incendi.
- In caso di sfavorevoli condizioni atmosferiche (fenomeni di conversione termica), verificare assolutamente lo sviluppo di fumi, gas di combustione e le condizioni di tiraggio. In caso di fuoriuscita di gas di combustione lasciare estinguere il fuoco, verificare se tutte le prese aria sono libere e se la canna fumaria è pulita e sgombra da impedimenti. In caso di dubbio chiamare immediatamente il servizio spazzacamino, in quanto un difetto di tiraggio può essere in relazione con le condizioni della canna fumaria.
- Prima di aggiungere altro combustibile raccogliere la brace in modo da formare uno strato uniforme.
- In caso d'utilizzo di combustibile bagnato o di un funzionamento eccessivamente ridotto, possono formarsi materiali facilmente infiammabili nella canna fumaria come fuliggine o catrame che col tempo possono portare allo sviluppo un incendio nella canna fumaria. In questo caso chiudere tutte le prese d'aria e i registri di alimentazione. Chiamare immediatamente i vigili del fuoco e assicurarsi che tutti i coinquilini si siano messi al sicuro.
- Evitare quando si aggiunge combustibile in presenza di fiamme alte di aprire in maniera troppo repentina lo sportello per impedire che le punte delle fiamme divampino all'esterno.

### Importanza del combustibile

Il legno per riscaldamento (quercia, faggio, frassino) è il combustibile consigliato; si possono usare in alternativa, tronchetti di segatura pressati o mattonelle di lignite. È vietato l'uso di combustibili di scarto, rifiuti o plastica. È sconsigliato l'uso di legno resinoso (abete, pino), perché il deposito di fuliggine obbliga ad una più frequente pulizia meccanica della canna fumaria.

È necessario utilizzare legna secca con umidità inferiore al 20%, poiché la combustione di legna umida può causare depositi di fuliggine nel condotto del fumo e alterare il tiraggio del monoblocco camino. Combustibili alternativi al legno: mattonelle di lignite, tronchetti di legna pressata. Le mattonelle di lignite producono molta cenere; pertanto il focolare va pulito più frequentemente. I tronchetti sono ottimi ma non garantiscono autonomia. Utilizzare esclusivamente materiale asciutto. La combustione di rifiuti di qualsiasi tipo, in particolare materie plastiche, danneggia il monoblocco camino e la canna fumaria, ed è inoltre vietata dalla legge di tutela contro le emissioni di sostanze nocive.

#### Quantità di combustibile

Evitare di introdurre una quantità eccessiva di combustibile e quindi causare un surriscaldamento che supera i valori previsti in sede di progettazione. Il camino quindi si potrebbe danneggiare.

- Utilizzare legna piccola
- Creare un letto di brace
- Per evitare che si sporchi il vetro, lasciare la portina accostata, non chiusa completamente per i primi minuti. Questo consente alla condensa che si forma con l'accensione di evaporare e di non depositarsi sul vetro.

#### Quantità max di combustibile

- Carica per 4 h.3 pezzi con diametro 6 cm ca.  
Aria primaria aperta per 2/3  
Aria secondaria aperta
- Carica per 6 h.6 pezzi con diametro 8 cm ca.  
Aria primaria aperta per 1/3  
Aria secondaria chiusa
- Carica per 8 h.8 pezzi con diametro 8 cm ca.  
Aria primaria chiusa  
Aria secondaria chiusa  
Letto di brace

La regolazione della potenza del camino avviene per mezzo dei registri delle prese d'aria. Poiché il rendimento del camino dipende anche dal tiraggio della canna fumaria, i registri devono essere regolati in base alla Vs. esperienza personale.

• Rispondere alle esigenze del ns. tempo significa innanzitutto assumersi delle responsabilità. Il rispetto della natura è appunto una delle più importanti tra queste esigenze. I nostri prodotti sono delle soluzioni che rispecchiano di volta in volta lo stadio più attuale dello sviluppo tecnologico. Questa è la premessa indispensabile per un funzionamento pulito, efficiente e ineccepibile dei nostri camini.

#### COMBUSTIONE PULITA

Le premesse fondamentali per una combustione pulita sono le seguenti:

- La legna deve essere asciutta e non trattata. Valore indicativo 15% umidità relativa, legna depositata in luogo asciutto e ben areato per almeno 2-3 anni.

- Un camino non è un "impianto smaltimento rifiuti". La combustione di rifiuti e di materiale non idoneo, come plastica, legno trattato, ecc. comporta una cattiva combustione e il decadimento della garanzia! Ulteriori conseguenze sono il danneggiamento e l'imbrattamento dell'impianto della canna fumaria e dell'ambiente.
- Troppa legna causa surriscaldamento: il materiale è eccessivamente sollecitato e il camino produce valori negativi di gas di combustione.
- Poca legna o ceppi troppo grossi impediscono al camino di raggiungere la temperatura d'esercizio ottimale. Anche in questo caso i valori dei gas di combustione sono negativi.

Attenzione: nel Vostro camino è possibile bruciare solo tronchetti di legno pressato, legna asciutta, mattonelle di lignite. Per nessun motivo si deve bruciare plastica, materiale di carpenteria di legno trattato (es.: mattonelle di carbone fossile o tessuti). L'utilizzo del camino con combustibile diverso da quello previsto annulla qualsiasi garanzia da parte del produttore.

#### LA COMBUSTIONE

La combustione all'interno del focolare è la combinazione tra entrata e uscita dell'aria. L'aria è l'elemento di controllo del combustibile.

Importante: per regolare il controllo dell'aria primaria e secondaria, e durante tutte le fasi di funzionamento del camino (riscaldamento, funzionamento a regime e raffreddamento), utilizzare il guanto fornito con l'apparato.

#### Aria primaria

Aprire completamente l'aria primaria e poi chiuderla consente alla combustione di andare avanti per inerzia e scaldare per un certo numero di ore. Aumentando l'entrata di aria primaria si ottiene:

- potenza in kw
- pascal = + tiraggio
- consumo di legna

#### Aria secondaria

Durante il funzionamento è consigliabile tenere l'aria secondaria sempre aperta (predeterminata dalla ditta costruttrice).

In tal modo si migliora la qualità della combustione; si evita inutile inquinamento dell'ambiente e il vetro rimane pulito, in più contribuisce ad evitare la formazione di fuliggine nel camino. Aumentando l'entrata di aria secondaria si ottiene:

- meno potenza kw
- meno pascal = meno tiraggio
- meno consumo di legna

## FASI DI COMBUSTIONE IN UN FOCOLARE A FUOCO CONTINUO

Il focolare non deve essere continuamente alimentato poiché così facendo s'interrompono le fasi di trasformazione della combustione e il rendimento cala.

Prima fase: perdita dell'umidità e combustione delle sostanze gassose.

Seconda fase: trasformazione della legna in carbone, aumento del potere calorifico e perdita di peso.

Terza fase: massimo rendimento della combustione.

Quarta fase: combustione lenta e diminuzione progressiva della potenza.

La combustione pulita del legno è un processo che rispecchia quello della decomposizione naturale, ciò significa che la CO<sub>2</sub> (anidride carbonica) liberata non incrementa o danneggia la concentrazione originaria di CO<sub>2</sub> dell'atmosfera.



## CANNA FUMARIA

Il condotto esistente o da costruire deve essere uniforme alle norme vigenti.

Condotto esistente

Verificare che abbia una buona tenuta ermetica.

Verificare che non sia collegato ad altro focolare.

Verificare lo stato del comignolo e la conformità dell'altezza e della sezione.

Realizzazione del condotto metallico

Il materiale usato deve essere inox AISI 316 doppia parete spessore minimo 4/10, ottimale sarebbe 1 millimetro, installato conformemente alle norme ditta costruttrice.

Realizzazione di un condotto in refrattario

Condotto composto da tre strati concentrici, ognuno dei quali assolve ad specifica funzione:

– Primo strato in refrattario provvede all'impermeabilità, alla tenuta, alla resistenza alla corrosione e al calore.

– Secondo strato intermedio, oltre alla funzione coibente, consente le dilatazioni longitudinali e trasversali del refrattario rispetto alla parete esterna.

– Terzo strato esterno ha funzione di coibentazione, protezione, guida e di contenimento del refrattario.

Questo tipo di canna fumaria è la soluzione ottimale per funzionalità e durata nel tempo.

Comignolo

Il comignolo sarà a tenuta di pioggia.

La resistenza termica delle pareti del comignolo deve essere almeno 0,43 m<sup>2</sup>kw.

L'uscita fumi dovrà sporgere di 1,20 metri dal colmo del tetto.

Isolamento termico del condotto

Il passaggio del condotto in una parete abitata deve essere isolato con materiale non combustibile al fine di evitare incendi, la distanza minima tra il condotto e tutti i corpi combustibili (travi, solai in legno, ecc) deve essere superiore ai 16 centimetri.

## PRESA DI ENTRATA ARIA

– Deve essere collocata direttamente all'esterno oppure all'interno di un locale ventilato, correttamente dimensionata e protetta da una griglia.

– Isolamento dal muro d'appoggio: l'isolamento è indispensabile nel caso di strutture leggere, è raccomandato anche per evitare la dispersione del calore e ottenere quindi un migliore rendimento termico.

– Sollevamento monoblocco: è possibile fino all'altezza prevista dal progetto utilizzando ad esempio blocchi di Gasbeton® opportunamente sagomati.

– Posizionare il rivestimento in marmo/pietra: opportunamente sagomato secondo progetto. Prevedere appoggio sicuro su almeno tre punti o, se a sbalzo, prevedere appoggi metallici opportunamente celati.

La larghezza del piano in marmo/pietra davanti al focolare deve essere maggiore di 30 centimetri se il pavimento è di legno, moquette o altro materiale infiammabile.

– Ove sia presente un architrave in legno la protezione della stessa deve essere sicura.

– La cappa deve obbligatoriamente essere costruita con materiali isolanti e non combustibili. La cappa è normalmente realizzata in cartongesso, per evitare un surriscaldamento è necessario creare un sistema di ventilazione della cappa attraverso griglie, opportunamente collocate, per permettere la circolazione dell'aria; le griglie comunque devono essere poste il più in alto possibile ma mai a meno di 30 centimetri dal soffitto con delle griglie avente superficie di 600 centimetri<sup>2</sup>.

Utilizzo ottimale

Non forzare il focolare alle prime accensioni per i primi giorni utilizzare l'apparecchio al 50% per permettere a tutti i suoi componenti di dilatarsi e temprarsi uniformemente. Utilizzare sempre legna secca con umidità max del 15%, fare sempre cariche di 3-4 pezzi grossi e distanti nel tempo, evitare di aprire continuamente il vetro per piccole cariche perché aumenta solo il consumo di legna. Per regolare la combustione agire sull'entrata aria primaria.

Note sui combustibili

Ammessi: legna, lignite, tronchetti pressati.

Non bruciare: cartoni, legno pallet, plastica, alcool, gasolio o altri liquidi infiammabili.

## INSTALLAZIONE DEL MONOBLOCCO CAMINETTO DIVA

Allacciamento alla canna fumaria

- Consigliamo di incaricare il montatore dell'allacciamento del monoblocco alla canna fumaria.
- Il monoblocco, la canna fumaria e i tubi di collegamento devono essere sistemati in modo tale da consentire una facile pulizia dell'impianto. L'installazione deve rispettare le vigenti disposizioni in materia di sicurezza e di edilizia. Per informazioni contattare il Vostro servizio spazzacamino che fornirà i chiarimenti necessari.

## RISCALDAMENTO

Il primo riscaldamento del monoblocco deve avvenire esclusivamente d'intesa con il montatore. Se possibile in sua presenza e almeno dopo 4 settimane dal montaggio. È importante che il rivestimento del monoblocco caminetto sia completamente asciutto, vale a dire che all'inizio va fatto un fuoco "debole". Durante le prime accensioni, in alcuni casi, potrebbe verificarsi l'escalazione di fumi all'esterno del monoblocco, ciò è dovuto all'assestamento polimerico della vernice siliconica utilizzata. Nel caso questo dovesse verificarsi nel Vostro monoblocco si consiglia di aerare il locale e continuare a introdurre lentamente la legna fino a quando i fumi non avranno terminato di fuoriuscire.

## ACCENSIONE

Se il camino e la canna fumaria sono ancora fredde, oppure si è in presenza di bassa pressione atmosferica, si consiglia di accendere inizialmente un po' di carta per riscaldare l'impianto e abbassarne l'umidità.

Non utilizzare carta lucida o di riviste, non brucia bene e rilascia sostanze tossiche per via dei colori utilizzati per la stampa.

Non utilizzare mai benzina, alcol o altre sostanze altamente infiammabili, servirsi solo dei blocchetti d'accensione. Piccoli pezzi di legna danno una combustione più rapida rispetto a quelli grandi.

Nei monoblocchi dotati di ventilazione l'interruttore va regolato a seconda della necessità.

I residui della combustione sono costituiti dagli elementi minerali del legno (ca. 1%).

Questa cenere, in quanto prodotto naturale, costituisce un eccezionale concime per tutte le piante del giardino.

Attenzione: nella cenere possono esserci ancora residui di braci ardenti. Riporre quindi le ceneri solo in contenitori resistenti al calore.

## LEGNA DA ARDERE - CARATTERISTICHE DEI DIVERSI TIPI DI LEGNA

Albero	Val. calor. allo stero	Val. calor. al kg	Osservazioni
Faggio	2100	4,0	Fuoco di lunga durata
Quercia	2100	4,2	Fuoco di lunga durata
Betulla	1900	4,3	Bell'immagine delle fiamme
Pino e larice Douglase	1700	4,4	Calore rapido e scoppiettante
Abete	1500	4,5	Calore rapido e scoppiettante

Conservazione della legna da ardere

La corretta conservazione della legna da ardere è requisito fondamentale per un riscaldamento a legna rispettoso dell'ambiente. Solo così si otterrà un potere calorifico ottimale e l'ambiente non verrà danneggiato da sostanze nocive.

- La legna da ardere deve essere accatastata in un luogo areato, soleggiato e asciutto (ideale il lato sud).
- Fra uno strato e l'altro dovrebbe esserci uno spazio libero di circa 5 centimetri.
- Pioppo e abete devono essere stagionati per almeno un anno prima di essere bruciati.
- Tiglio, ontano e betulla dovrebbero essere stagionati per almeno 2 anni.
- Faggio, frassino e legno d'alberi da frutta possono essere bruciati solo dopo 2 anni di stagionatura.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- Tutti i lavori di manutenzione e pulizia devono essere realizzati esclusivamente con il camino completamente raffreddato.

- In caso d'utilizzo di combustibile scadente il numero d'interventi necessari può aumentare in numero e in frequenza.

- Il vetro ceramico può essere pulito con un corretto detergente in vendita presso il Vs. rivenditore. Se il vetro risulta sporcarsi di fuliggine in modo eccessivo la causa potrebbe essere dovuta all'utilizzo di legna umida.

- Le superfici metalliche a vista possono essere pulite solo con un panno imbevuto di acqua. Per eventuali ritocchi utilizzare esclusivamente vernice originale, disponibile come accessorio presso il Vs. rivenditore.

- Aspirare regolarmente i depositi di polvere nelle aperture per l'aria di convezione in modo da evitare ostruzioni. Prima di rimettere in funzione il camino in occasione della nuova stagione o dopo un lungo periodo d'inattività si consiglia di ripulire a fondo il camino al fine di evitare un'eccessiva formazione di odori fastidiosi.

- Pulizia della canna fumaria ogni 1 o 2 anni al massimo ed eseguita da personale qualificato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Cosa fare se...?

Problema	Causa	Soluzione
1. La lastra di vetro ceramico si copre troppo velocemente di fuliggine	Tiraggio insufficiente	Osservazioni di carattere generale: di tanto in tanto (secondo la frequenza di utilizzo) occorre pulire ogni lastra di vetro ceramico con un detergente specifico per caminetti.  Consultare il servizio spazzacamino (può eventualmente essere necessario allungare la canna fumaria o modificare la copertura del camino).
	Errata regolazione	Regolare i registri dell'aria come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso (se la presa d'aria secondaria è chiusa, la lastra di vetro si copre più velocemente di fuliggine, ma con una successiva regolazione corretta, questa può tornare a pulirsi da sola).
	Eccessiva quantità di combustibile Legna umida	Vedi punto "Quantità massima di combustibile" e "Combustione pulita", utilizzare eventualmente tronchetti di legna pressata (generalmente sono uniformemente asciutti).
	Combustibile non idoneo	Anche con l'utilizzo di mattonelle di lignite il vetro si sporca più velocemente che con il legno.
2. Il camino non ha un tiraggio regolare	Tiraggio del camino insufficiente	Vedi punto "Brevi informazioni su materiali e modi della combustione".
	La stufa è piena di fuliggine all'interno	Vedi punto "Manutenzione e pulizia".
3. La combustione nel camino non è corretta	Influsso delle condizioni atmosferiche.	Vedi punto "Accensione del fuoco".
	Accensione non conforme	Vedi punto "Accensione del fuoco".
4. Il camino emette forti odori o libera fumo all'esterno	Fase di riscaldamento	Vedi punto "Aperture per l'aria di convezione".
5. Fuoriuscita di fumi in fase di aggiunta di combustibile e durante il riscaldamento.	Tiraggio del camino troppo scarso, Collegamento del tubo di uscita fumi non a tenuta	Controllare i punti di collegamento.

Se nonostante queste indicazioni non si giunge ad alcuna risoluzione dei problemi, contattare il rivenditore specializzato o il servizio spazzacamino.

## POSSIBILI CAUSE DI CATTIVO FUNZIONAMENTO

### Uscita di fumo:

- È aperta la valvola a farfalla nella canna fumaria a sportello aperto.
- Cattivo funzionamento della canna fumaria!
- Verificare il diametro della canna fumaria.
- Altezza della canna fumaria.
- Verificare l'isolamento della canna fumaria
- Verificare il passaggio senza ostacoli del fumo nel manicotto o nella canna fumaria, eventualmente provvedere alla pulizia.
- Verificare la depressione in casa (cantina, impianto di ventilazione, cappa di aspirazione in cucina).
- Legno troppo umido (nessun calore).

### Imbrattamento del vetro:

È asciutta la legna? (max 20% di contenuto d'acqua)

### Imbrattamento sui condotti di fumo:

#### Cattiva combustione (fredda)

- È asciutta la legna?
- Il monoblocco caminetto fornisce la sua completa resa termica?

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Il monoblocco caminetto Diva è il risultato di un lavoro accurato e di materiali d'alta qualità. Se dovessero insorgere ciò nonostante dei difetti o difetti di funzionamento, valgono le seguenti condizioni di garanzia:

### Durata della garanzia:

Prestiamo una garanzia di 2 anni sul monoblocco caminetto Diva. Il numero di registrazione del monoblocco deve essere indicato in caso di richiesta di prestazioni in garanzia.

### Sono escluse dalla garanzia:

- Le parti soggette ad usura, quali ad es.: i mattoni del focolare, le guarnizioni ed i vetri, sempre che non insorgano dei difetti entro i primi 6 mesi e che il rivenditore possa dimostrare che essi erano presenti già al momento della fornitura.
- Difetti dovuti ad agenti chimici o fisici che insorgano durante il trasporto, in magazzino e durante il montaggio o anche successivamente.
- Imbrattamento derivante dal cattivo tiraggio della canna fumaria, legna umida o utilizzo scorretto. Danni quali spese aggiuntive per il riscaldamento nel caso di una riparazione in garanzia, sempre che non si possa riscontrare da parte nostra intenzionalità o colpa grave.

### Requisiti di garanzia:

Si può fruire della garanzia solo fornendo il numero di registrazione del monoblocco ed una fattura emessa da un rivenditore autorizzato; sulla fattura deve essere documentato il giorno della fornitura

## MONOBLOCCO CAMINETTO ECK

### Prima della messa in posa del rivestimento

Assicurarsi del corretto funzionamento del movimento verticale della porta.

È vietato installare o lasciare materiale infiammabile all'interno del rivestimento. Prima di procedere alla messa in posa del rivestimento assicurarsi che non sia presente nessun materiale infiammabile nell'area che sarà occupata dal rivestimento.

### Caricamento legna

Solleverla la porta agendo sulla maniglia apertura verticale sollevandola verso l'alto (FIG.1). Munirsi di un guanto termico prima di effettuare tale operazione. Dopo aver caricato la legna necessaria, chiudere la porta fino a fondo corsa; non lasciare il caminetto in funzione con la porta sollevata per non danneggiare le guarnizioni della porta.

### Pulizia vetro

Al termine di ogni ciclo di accensione, e in funzione della qualità della legna utilizzata e del tiraggio della canna fumaria, potrebbe essere necessario pulire il vetro dal pulviscolo incombusto ivi depositato.

Non pulire mai il vetro durante il funzionamento del monoblocco, attendere sempre che sia passato il tempo sufficiente per il completo raffreddamento.

Per aprire la porta orizzontalmente sollevare la maniglia di apertura orizzontale (FIG.1). Eseguire la pulizia del vetro solo con detergente idoneo.

### Pulizia delle parti verniciate

Non pulire mai il monoblocco durante il funzionamento, attendere sempre che sia passato il tempo sufficiente per il completo raffreddamento. Per la pulizia delle parti verniciate utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito con acqua.

### Pulizia del cassetto cenere

Il cassetto cenere si trova sotto la griglia all'interno della camera di combustione. Prima di rimuovere il cassetto cenere assicurarsi che il monoblocco si sia completamente raffreddato. Non rimuovere mai il cassetto cenere quando il monoblocco è in funzione. Per rimuovere il cassetto cenere sollevare la griglia posta al centro della camera di combustione con l'utensile fornito in dotazione. I residui della combustione possono rimanere caldi anche per molto tempo dopo l'ultimo utilizzo del monoblocco, svuotare tali residui solo in recipiente metallico.

### Specifiche modello ECK

Diametro uscita fumi: 250 mm

Lunghezza minima canna fumaria: 5 metri

Potenza nominale: 13 kW

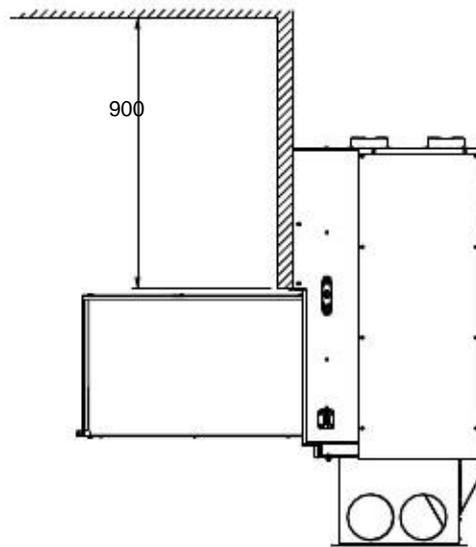
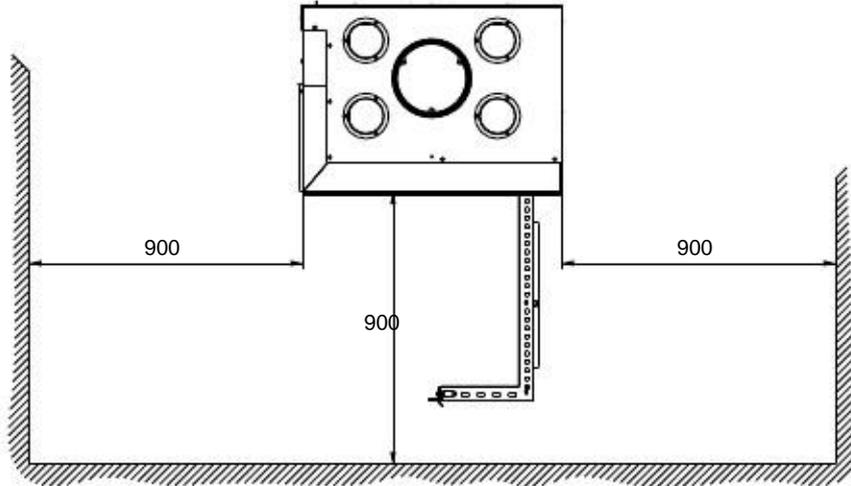
Rendimento: 75%

Temperatura media uscita fumi in corrispondenza del raccordo: 298°C

## DISTANZE DI SICUREZZA

Compatto omologato Secondo la norma:

UNE-EN 13229:2001 "Dispositivi inseribili, compresi i focolari aperti, che utilizzano combustibili solidi – Requisiti e metodi di collaudo", modificata dalla UNE-EN 13229/AC, UNE-EN 13229/A1:2003 e UNE-EN 13229:2002/A2:2005.



Quando si installa il dispositivo ECK per sicurezza è necessario seguire le raccomandazioni di installazione indicate qui sotto:

- La base su cui verrà collocato il modello ECK deve avere una superficie piatta e senza dislivelli per un perfetto assestamento del focolare. La base di appoggio deve essere costruita con materiali resistenti al calore.
- Il vano in cui si inserisce il modello ECK deve essere totalmente privo di macerie e materiale di scarto che possano prendere fuoco durante il funzionamento del focolare.
- Tutto l'interno del vano in cui verrà inserito il modello ECK deve essere adeguatamente isolato o deve essere fabbricato con materiali resistenti ad alte temperature.
- Se si deve collocare dell'isolamento all'interno del vano questo non dovrà mai coprire le griglie di ventilazione.
- Non bisogna mai collocare l'isolamento avvolgendo il dispositivo, dal momento che ciò ne potrebbe provocare la rottura.

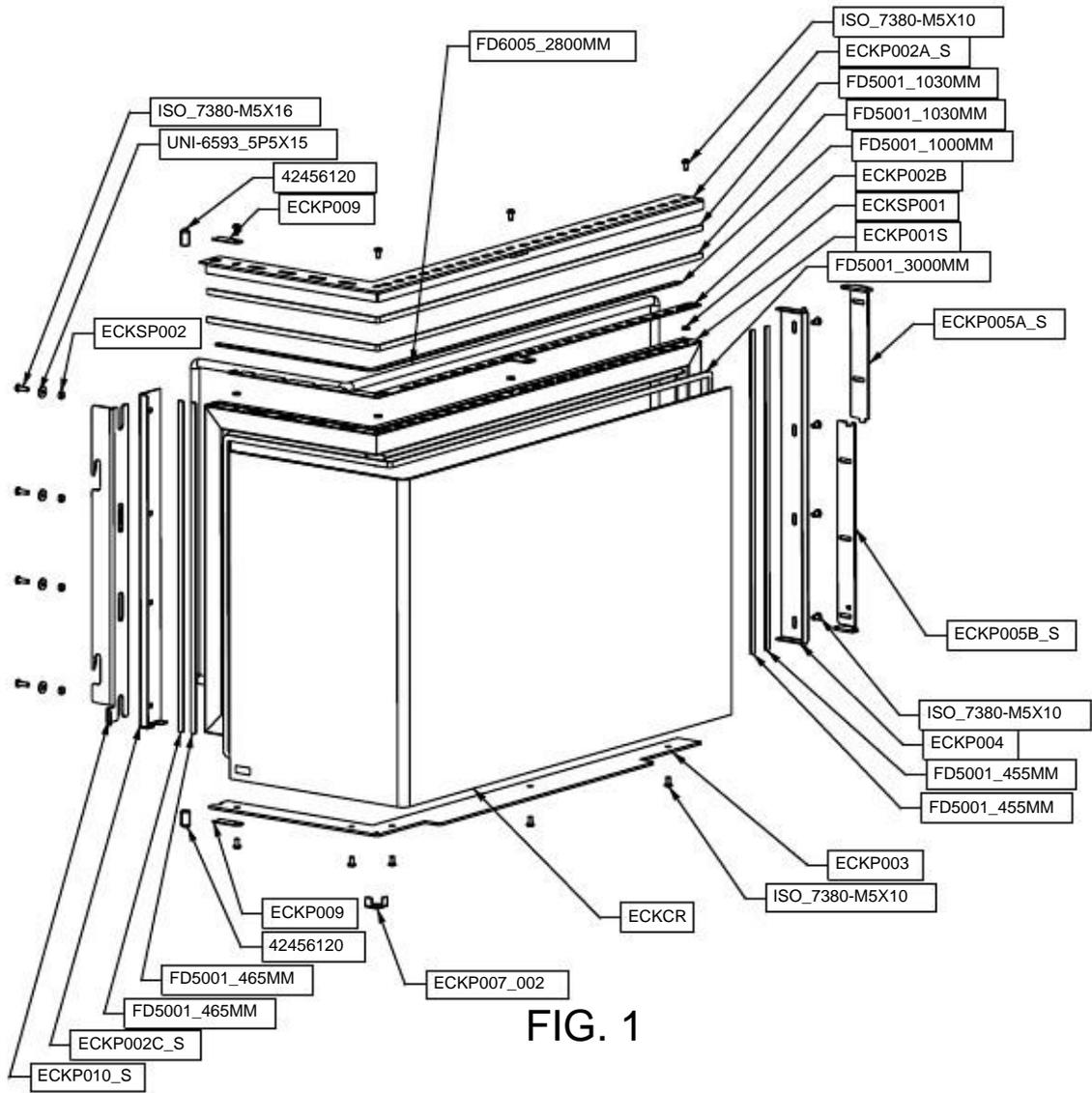


FIG. 1

FIG.1

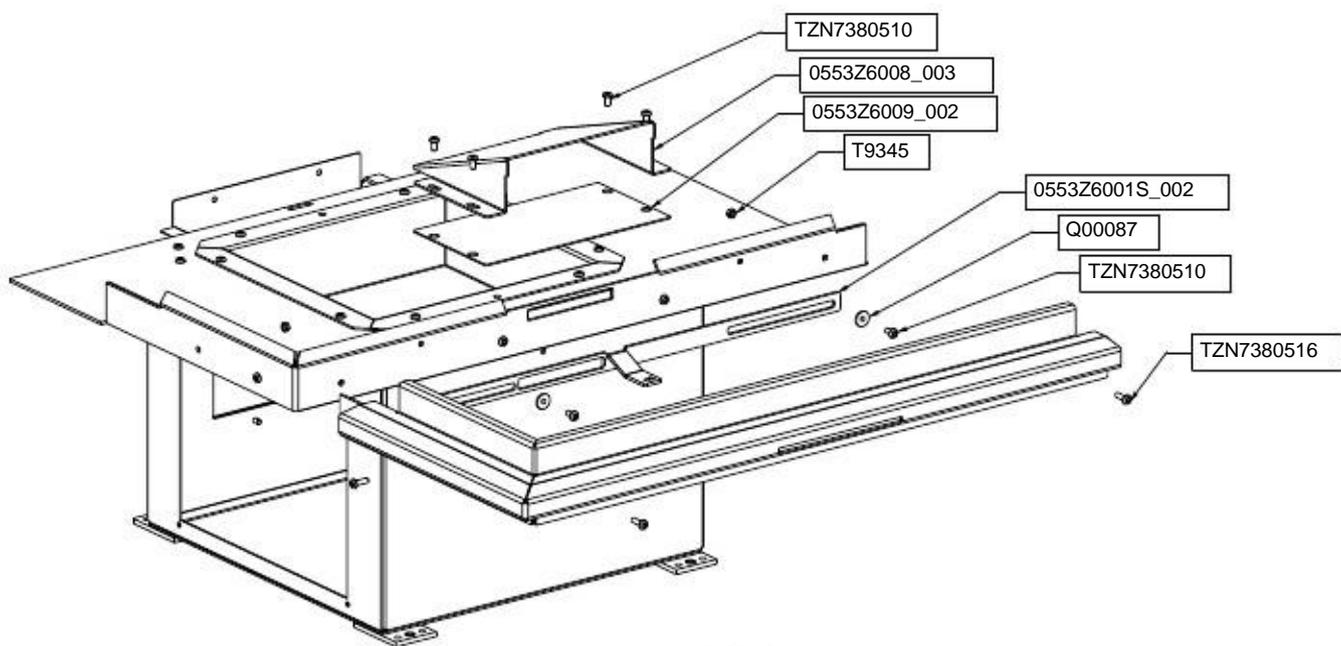


FIG. 2

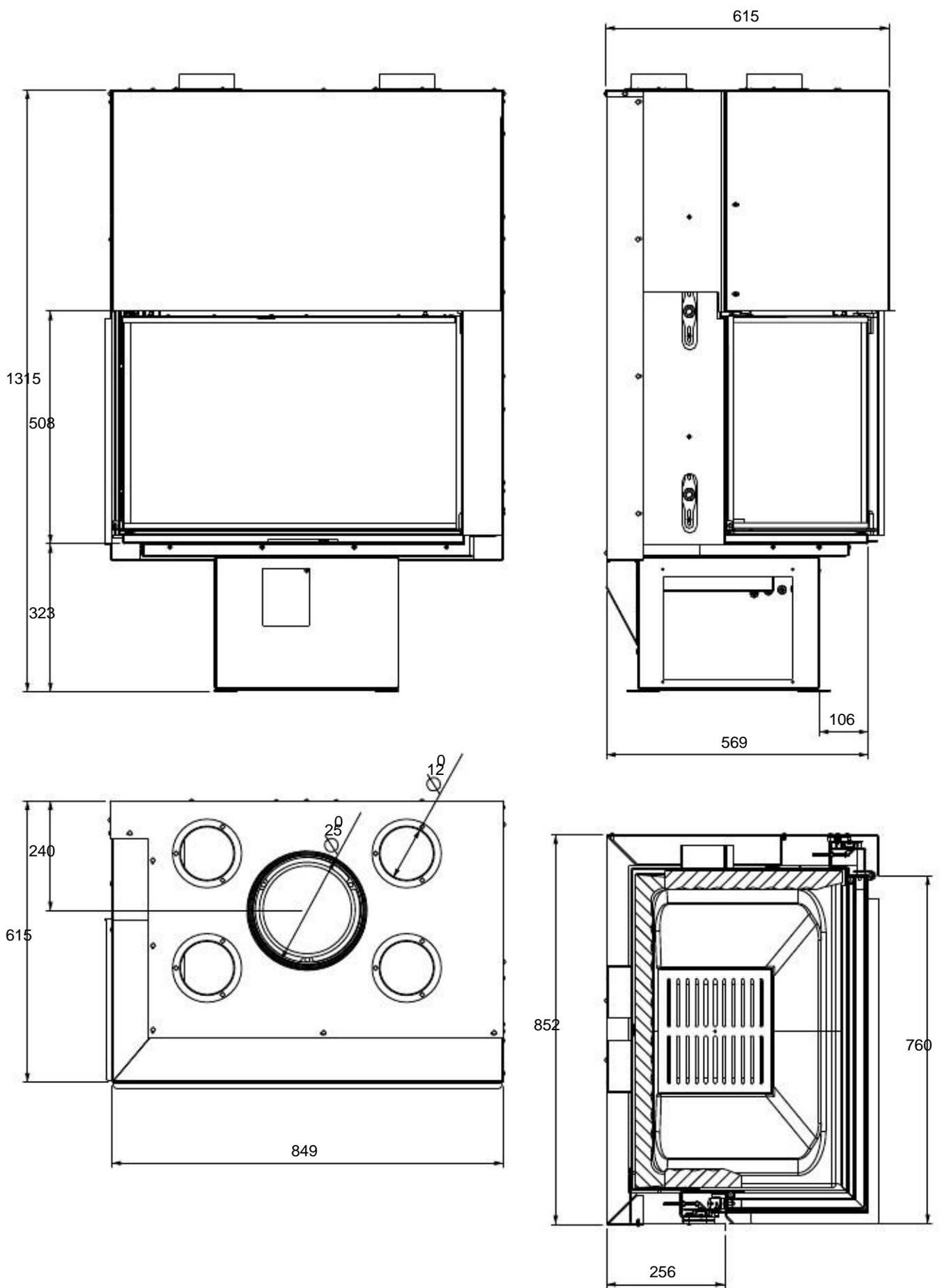
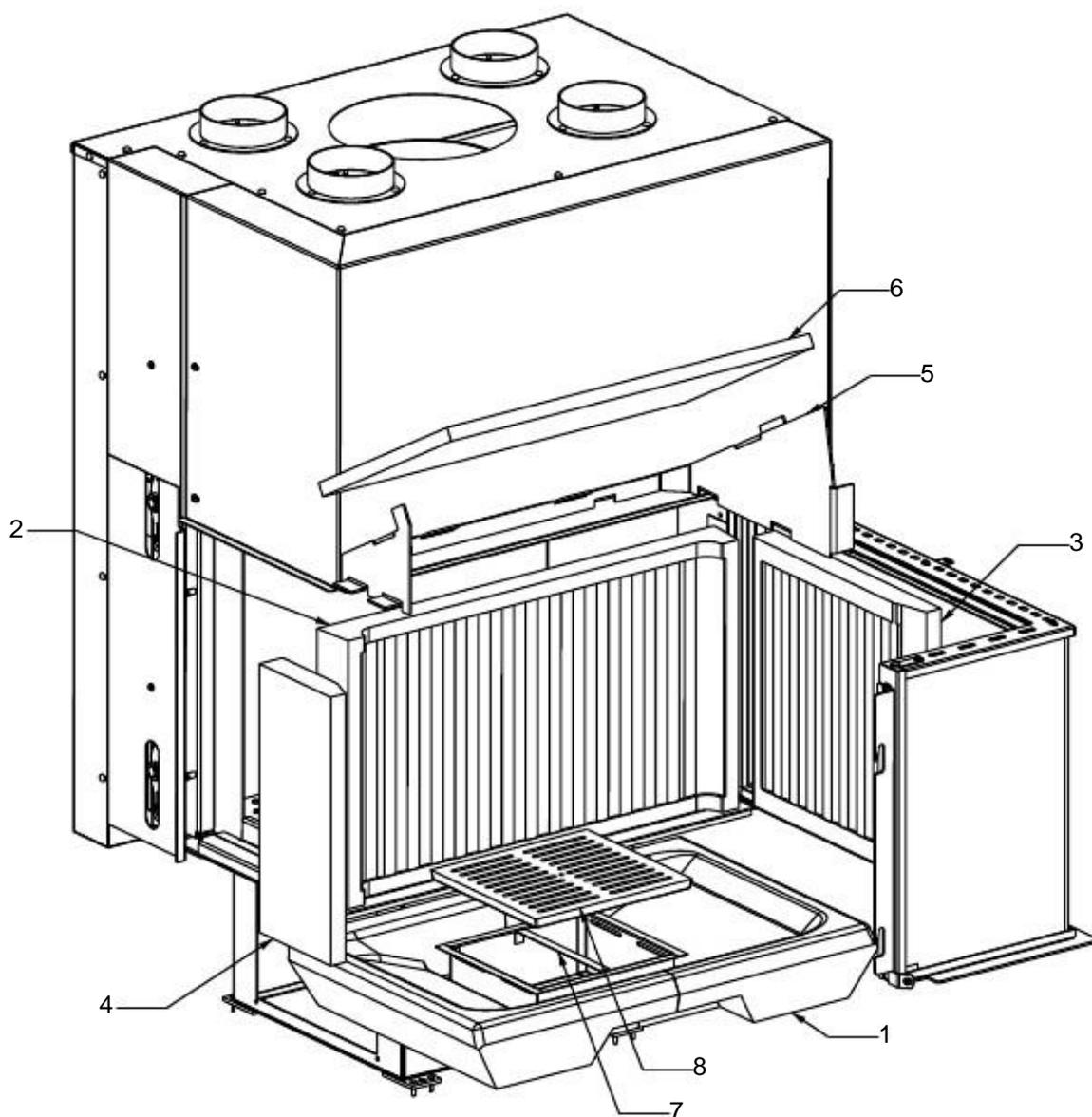


FIG.3



## MONTAGGIO REFRAATTARIO ECK - 9916001

Montare la base fig.1

Montare lo schienale fig.2 – J00189

Montare il laterale destro fig.3 – J00188

Montare il laterale sinistro fig.4 – J00187

Montare il supporto deflettore fig.5 – ECK DESTRO 9917032 / ECK SINISTRO 9917040

Montare il deflettore fig.6 - 9917045

Montare il cassetto cenere fig.7

Montare la griglia fig.8

Potenza ceduta all'ambiente (utile)	13 kW	
Massa del carico/ora	4,4 Kg	
Temperatura media dei gas	298 °C	
Concentrazione media di CO al 13% O2	0,12	
Rendimento	75%	
N° CERTIFICATO TEST DI ROUTINE	LEE-043-09	
ORGANISMO NOTIFICATO N°	NB 1722 (CEIS)	
Lunghezza massima dei tronchi di legna	400 mm	
Porta frontale	Altezza	508 mm
	Larghezza	760 + 360 mm
Attacco uscita fumi	250 mm int.	
Camino metallico	250 mm int.	
Altezza consigliata del camino	da 5 a 6 m	
Camino in muratura minimo circa	250x250 mm	
Uscita fumi	verticale	
Tiraggio minimo consigliato	12 Pa	
Controllo dell'aria primaria	regolazione manuale	
Peso	256 Kg	

AVVERTENZA! Il modello da inserimento non deve essere usato da inceneritore e non si devono usare altri combustibili (plastica, carbone, ecc.). Usare esclusivamente i materiali consigliati.

#### Combustibili consigliati:

Combustibile	Dimensione LxD	Peso carico max per ora
Faggio	40cmx7cm (circa)	4,4 kg
Betulla	40cmx7cm (circa)	4,4 kg
Pino	40cmx7cm (circa)	4,4 kg

#### CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Diva. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce allo sfruttamento delle risorse e alla minimizzazione dei rifiuti solidi.

#### RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Diva. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al aprovechamiento de los recursos y a la minimización de los residuos sólidos.

#### ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Diva. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your Hergóm product. This is a way of contributing to the better use of resources and to reducing solid waste.

#### RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE

Diva. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la bonne utilisation des ressources et à la minimisation des résidus solides.

#### RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Diva. Recomenda a utilização da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeiros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o aproveitamento dos recursos e para a minimização dos resíduos sólidos

Modelo / Model / Modèle / Modello		<b>hergom</b> 			
<b>ECK</b>				12	
Cert N°	LEE-043-09	Org. Not. N°	1722	Norm.:	EN 13229
<b>Leña / wood / bois / legno / madeira</b>					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)	13 kW	Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2			0,12
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento	75%	Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases			298 °C
Fabricación / Production / Produzione / Produção N° :		0553-04-001			
Distancia de seguridad mínima con la puerta abierta: A objetos situados a los laterales y frente 900 mm. A objetos situados sobre la puerta 900 mm. Distance from combustible materials: Distance from materials located at the sides of the open door 900 mm, from materials located above the open door 900 mm. Distance des matériaux combustibles proches: Distance des matériaux situés sur les côtés de la porte ouverte: 900 mm, des matériaux situés au-dessus de la porte ouverte: 900 mm. Distanza da materiali combustibili: Distanza da materiali situati ai lati della porta aperta: 900 mm, da materiali situati sulla porta aperta: 900 mm. Distância a materiais combustíveis: Distância a materiais situados nos laterais da porta aberta 900 mm, a materiais situados sobre a porta aberta 900 mm.					
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue. Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustao.					
Industrias Hergom S.A. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)				C03314	
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com				www.hergom.com	

# hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 SANTANDER  
Tel: 0034 942 587 000  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)